

37/32

193 2

Spring Assizes

Mancouner.

REX

VS.

Kametard Mochiguki.

Offence Conspinacy

CROWN BRIEF.

To be returned to

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE,

Victoria, B.C.

250-1031-7219

IN THE SUPREME COURT OF BRITISH COLUMBIA, OYER AND TERMINER AND GENERAL GAOL DELIVERY.

CANADA,
Province of British Columbia,
County of Vancouver,
City of Vancouver.

- The Jurors for our Lord the King present that at the 1. City of Vame ouver, in the County and Province aforesaid, between the first day of January, in the year of our Lord one thousand nine hundred and twenty, and the thirtieth day of December, in the year of our Lord one thousand nine hundred and thirty, KAMETARO MOCHIZUKI unlawfully did conspire, confederate and agree with one Fred Yoshy of the City of Vancouver aforesaid and one Jinno of Japan and divers persons unknown unlawfully and fraudulently by divers false representations and misrepresentations to aid and assist immigrants of the Japanese Race who were not possessed of the status or qualifications required by law to enter Canada, unlawfully, by concealing from the Officials of the Canadian Immigration Department, being the Department of the Government of Canada charged with the duty of administering the laws of the Dominion of Canada respecting immigration, the fact that such immigrants were so disqualified, against the form of the Statute in such case made and provided, and against the peace of our Lord the King his Crown and Dignity.
- And the Jurors aforesaid do further present that at the place last aforesaid, between the dates and in the years last aforesaid, the said KAMETARO MOCHIZUKI unlawfully did conspire, confederate and agree with one Fred Yoshy of the City of Vancouver aforesaid and one Jinno of Japan and divers persons unknown unlawfully and fraudulently by divers false representations and misrepresentations to aid and assist immigrants of the Japanese Race who were not possessed of the status or qualifications required by law to enter Carada, by supplying the said

immigrants with passports, birth certificates or naturalization certificates to which they were not entitled with intent that divers such persons of the Japanese Race who were not entitled by law to land in Carada should nevertheless be landed in Carada and enjoy the rights and privileges of Canadian domicile, and to represent themselves as being British subjects or persons possessed of the status or qualifications required by law to enter Carada, against the form of the Statute in such case made and provided, and against the peace of our Lord the King his Crown and Dignity.

And the Jurors aforesaid do further present that at the place last aforesaid, between the dates and in the years last aforesaid, the said KAMETARO MOCHIZUKI unlawfully did conspire, confederate and agree with one Fred Yoshy of the City of Vancouver aforesaid and one Jinno of Japan and divers persons unknown, to cause the said Fred Yoshy, an interpreter in the Department of Immigration at the Port of Vancouver, engaged and employed by the Department of Immigration for the Dominion of Canada, to interpret for the Department all matters in relation to the entry of Japanese immigrants into the Dominion of Canada, he being a Public Officer, to commit a breach of trust affecting the public by the said Fred Yoshy in the discharge of the duties of his office, being that of interpreter in the Department of Immigration of the Dominion of Canada, as here in before mentioned, against the form of the Statute in such case made and provided, and against the peace of our Lord the King his Crown and Dignity.

I hereby direct that Counsel acting for the Crown at the Vancouver Spring Assizes, 1932, prefer the above Bill of Indictment to the Grand Jury.

REX versus KAMETARO MOCHIZUKI.

## INDEX.

Affidavit of Stenographer.

DESCRIPTION OF THE STATE OF THE

ACCURATE OF THE OF

THE PURILIPH OF

the Canadian

May were mor

apparese rest with

or or Conedian equi-

MICESPANO AND ACTOR OF

the same completely by the later

named to the termination of the same of th

the term of the same of the sa

INFORMATION AND COMPLAINT FOR AN INDICTABLE OFFENCE.

discharge of the dayster of the Office, telms that of imper-

CANADA
PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA
CITY OF VANCOUVER.

ne noivemicini

a to inemetate

a lo divebilla

THE INFORMATION and complaint of Lorne J. Sampson, Detective Sergeant, Royal Canadian Mounted Police, of the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, taken the 9th day of January in the year of our Lord one thousand nine hundred and thirty one, before the undersigned J. W. Prescott, Esquire, one of His Majesty's Justices of the Peace in and for the said Province of British Columbia, who says that at the said City of Vancouver, between the 1st day of January A.D. 1920 and the 30th day of December A.D. 1930, KAMETARO MOCHIZUKI unlawfully did conspire, confederate and agree with one Fred Yoshy of the City of Vancouver aforesaid and one Jinno of Japan and divers persons unknown unlawfully and fraudulently by divers false representations and misrepresentations to aid and assist immigrants of the Japanese Race who were not possessed of the Status or qualifications required by law to enter Canada unlawfully, by concealing from the officials of the Canadian Immigration Department, being the Department of the Government of Canada charged with the duty of administering the laws of the Dominion of Canada respecting immigration, the fact that such immigrants wereso disqualified, or by supplying the said immigrants with passports, birth certificates or naturalization certificates to which they were not entitled with intent that divers such persons of the Japanese race who were not entitled by law to land in Canada should newertheless be landed in Canada and enjoy the rights and privileges of Canadian domicile, and to represent themselves as being British Subjects or persons possessed of the status or qualifications required by law to enter Canada, and did thereby unlawfully conspire, confederate and agree to cause the said Fred Yoshy, an interpreter in the Department of Immigration at the Port of Vancouver, engaged and employed by the Department of Immigration for the Dominion of Canada, to interpret for the Department all matters in relation to the entry of Japanese Immigrants into the Dominion of Canada, he being a Public Officer, to commit a breach of trust affecting the public by the said Fred Yoshy in the

THE OFFICE AND THE

CITY OF VARIOUSER.

Sergeant, soyal Canadia

TTAROUNI SHI

the Province of British year of our Lord one th undersigned J. W. Prese the Peace in and for ti that at the said City 1920 and the 30th day fully did conspire, co of Vancouver aforesaid unlawfully and fraudul presentations to sid s not possessed of the Canada unlawfully, by Immigration Departmen charged with the duty ada respecting immigr qualified, or by supp certificates or natur smtitled with intent were not entitled by landed in Canada and cile, and to represen possessed of the sta Canada, and did ther ferra bise said senso thou at the Fort ment of Immiguetion Department all matte

into the Dominion of

The stewart to doseard

discharge of the duties of his Office, being that of interpreter in the Department of Immigration of the Dominion of
Canada, as hereinbefore mentioned contrary to the form of
Statute in such case made and provided.

L. J. Sampson

Sworn before me the day and year first above mentioned at the said City of Vancouver.

J. Wd Prescott

Justice of the Peace in and for the Province of British Columbia.

Accused committed to take his trial at the next Court of Criminal Jurisdiction.

W. M. MCKAY

Police Magistrate.

Taken before me at the said City of Vencouver the day and year first above mentioned.

W. M. Mellay

Police Megistrate in and for the Sity of Vennouver

STATEMENT OF THE ACCUSED.

CANADA
PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA.
COUNTY OF VANCOUVER.

to saretosit

end of the the

Contest, as no

Stotute in su

t STOTED BILLIUM

vito biss said

Justice of the

Accused commi

Criminal Jaria

Columbia.

KAMETARO MICHIZUKI stands charged before the undersigned,

W. M. McKay, Esq., Police Magistrate in and for the said City of
one thousand

Vancouver this 2nd day February in the year of our Lord/nine hundred

and thirty-two, for that the said Kametaro Mochizuki at the said

City of Vancouver between the 1st day of January A.D. 1920 and the

30th day of December A.D. 1930, etc. etc.

(Usual form)

Thereupon the said Kametaro Mochizuki says as follows:-

"Nothing to say"

Taken before me at the said City of Vancouver the day and year first above mentioned.

inmigrants of the Japanese Rade who were not possessed of the eletie or

Police Magistrate in and for the City of Vancouver.

the feet that such immigrants were so disqualified, or by supplying the

December A.D. 1980, unlewfully did conspire, confederate and exper-

ministering the lews of the Josinion of Canada respecting immigration,

seid immigrants with passports, birth dertificates or naturalization certificates to which they were not entitled with intent that divers such persons of the Japanese rece who were not entitled by law to load in Canada should nevertheless be landed in Canada and enjoy the right and privilèges of Canadian domicile and to represent themselves up bell British Dubjects or persons possessed of the status or qualifications required by law to enter Canada, and did thereby unlawfully compire, confederate and agree to cause the said Fred Yoshy, an interpretar in the Department of Immigration at the Port of Vancouver, engaged and employed by the Department of Employed

BIRTHIE

CAMADA
PROVINCE OF BAITISH CO
COUNTY OF VANCOUVER.

KAMERALED MTC

W. M. McKay, asc., Fol Vancouver this 2nd day and thirty-two, for the

30th day of December 1

J)

Thereupon the said has

M"

Taken before me at th

Police M

(POLICE COURT)

(BEFORE W. M. MCKAY, ESQ. P.M.)

Vancouver, B. C. Jan. 20th 1932.

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA COUNTY OF VANCOUVER CITY OF VANCOUVER.

REX VS. KAMETARO MOCHIZUKI.

KAMETARO MOCHIZUKI charged on the information of Lorne J. Sampson, Detective-Sergeant, Royal Canadian Mounted Police, of the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, taken the 9th day of January A.D. 1932, who says that at the said City of Vancouver, between the 1st day of January A.D. 1920 and the 30th day of December A.D. 1930, unlawfully did conspire, confederate and agree with one Fred Yoshy of the City of Vancouver aforesaid and one Jinno of Japan and divers persons unknown unlawfully and fraudulently by divers false representations and misrepresentations to aid and assist immigrants of the Japanese Race who were not possessed of thenstatus or qualifications required by law to enter Canada unlawfully by concealing from the officials of the Canadian Immigration Department, being the Department of the Government of Canada charged with the duty of administering the laws of the Dominion of Canada respecting immigration, the fact that such immigrants were so disqualified, or by supplying the said immigrants with passports, birth certificates or naturalization certificates to which they were not entitled with intent that divers such persons of the Japanese race who were not entitled by law to land in Canada should nevertheless be landed in Canada and enjoy the rights and privileges of Canadian domicile and to represent themselves as being British Subjects or persons possessed of the status or qualifications required by law to enter Canada, and did thereby unlawfully conspire, confederate and agree to cause the said Fred Yoshy, an interpreter in the Department of Immigration at the Port of Vancouver, engaged and employed by the Department of Immigration for the Dominion of Canada, to interpret for the Department all matters in relation to the entry

TOLICE)

COUNTY OF VAHCOUVING COUNTY OF VANCOUVING

Sampson, Detective-Sergenty of Vancouver, in a Sth day of January A.D. couver, between the late December A.D. 1950, unly with one Fred Yoshy of divers false represents divers false represents immigrants of the Japan and divers per same divers false represents the Japan and divers per same divers false represents the Japan and divers Japan and d

from the officials of too Gover Department of the Gover ministering the laws of the fact that such immigrants with postal immigrants and immigrants with postal immigrants and in the continue of the continue of

qualifications required

such persons of the Je in Canada should never

and privileges of Cana

required by law to ent

confederate and agree

the Department of Immi

employed by the lepart

of interpreter in the Department of Immigration of the Dominion of Canada, as hereinbefore mentioned contrary to the form of Statute in such case made and provided.

R. L. MAITLAND Esq., K.C., and OSCAR ORR, Esq., Counsel for Prosecution.

W. J. MURDOCK, Esq., Counsel for Defence.

of Japanese immigrants into the Dominion of Canada, he being a Public

Officer, to commit a breach of trust affecting the public by the said

Fred Yoshy in the discharge of the duties of his office, being that

T. Ide sworn as Japanese Interpreter.

L. H. Heaney sworn stenographer.

MR. ORR: In this case, your Worship, there is no election. It is one of those cases which must be tried by the Assize.

10 C Now how did you get into Geneda? At With the Indee Datur-

(Charge read by Interpreter).

MR. MAITLAND: Are you ready to go ahead?

MR MURDOCK: Yes. I would like to point out this man's name is Kametaro
MR ORR: That is the name in the charge.

MR MAITLAND: It is Kametaro.

MR ORR: Well on the charge it is right. What Mr Murdock is pointing out there will be another man mentioned, Kamiso Mochizuki.

MR MURDOCK: This covers a period from the 1st of January 1920 to the 30th of December 1930, over a period of ten years.

MR MAITLAND: Yes.

ERAMATSO SUZUKI, called as a witness, being first sworn, through
Interpreter, testified as follows:

MR MURDOCK: I would ask Your Worship to exclude any witnesses that are going to give evidence of a similar nature to this witness.

That is not the officers.

MR MAITLAND: No objection.

MR. ORR: There are no other ones except documents and records in this case.

QUESTIONS BY MR. MAITLAND:

of Japaners implements to of Japaner, to commit a brown to dison of interpreter in the dison of interpreter in the

Canada, as hereinbetors

M. J. MALTINARD SEQ., E.

T. Ide sworn as Tapanes
L. H. Heaney sworn sten

MR. ORH: In this case,

MR. MAITLAND: Are your MR MURDOOK: Yes. I would mit ORR: That is the ner

MR MAITTAND: It is hame

MR MURDOCK: This covers

MR MAITIAMD: Yes.

ERAMATEO SUZUMI, calle

MRDDER: I would a of sains to

t ton al tenT

MR MAITLAND: No object

MR. ORR: There are no

UESTIONS BY ME. MAITE

- 1 Q What is your name? A: E. Suzuki.
- 2 Q And where do you live? A: Well I used to live at Merritt.
- 3 Q You are Eramatso Suzuki? A: Yes, Eramatso Susuki.
- 4 Q And when did you first come to Canada? A: 1921, October the 3rd.
- 5 Q The 3rd of October 1921? A: Yes.
- 6 Q You came from where? A: I came from Kokohama.
- 7 Q That is in Japan? A: Yes in Japan.
- 8 Q And where were you born? A: I was born in Japan.
- 8 Q And are you a Japanese subject? A: Yes I am.
- 10 Q Now how did you get into Canada? A: With the false naturalization papers.
- 11 Q MR ORR: Forged or false? A: False.
- 12 Q False naturalization papers. Have you ever seen the accused man Suzuki before not Suzuki Mochizuki? A: Yes I did.
- 13 Q And where did you see him first? A: I was him in Yokohama.
- 14 Q What is his name? A: His name is Kametaro Mochizuki.
- 15 Q When did you first see him in Japan? A: 19th of September 1921.
- 16 Q And what did you see him about on that occasion? A: I was introduced by Mr Sakurada in connection with coming to Canada.
- Tell us what took place, what happened? A: I believe arrangements have been made already with Mogorati and Mr Sakurada, arrangements have been already made.

MR MURDOCK: I object to that.

MR MAITLAND: There is no statement of anything that was said. What did you have to do with the accused man himself; did you have any talk with him at that time?

MR MURDOCK: I object to that. The witness answered that some arrangement was made between a man named Sakurada and Mochizuki in Japan.

COURT: He has abandoned that question.

MR MURDOCK: If it is abandoned it is struck out. You ask him what arrangement did he have with the accused man.

A At that time Mr Sakurada made arrangements with him.

moon at fadle of	
ob sysdw bna 9 8	
smaul sus work	
of a sing and sing	
.DTC.	
of to bit off 9 d	
mort eme rrom	
at ni si tedT . 9 Y	
sew eredw bna 98	
s of ere you s	
10 Q Now how did y	
alizavion pa	
11 0 MR OFF: Forge	
12 C False natural	
man Susuki befo	
13 Q And Where di	
14 Q What is his	
15 Q When did you	
lo Q And what did	
introduced b	
17 C Tell us what	
rangements	
Sakurada, ar	
MR MURDOCK: I object	
MR MAITLAND: There is	
did you have	
Hey was even	
MR MURDOOK: I object	
am sew toom	
in Japan.	
COURT: He has abandon	
MR MURDOCK: If it is	
displanting arrangement	
mid deat th	

Were you there? A: I was present. 18 & MR MURDOCK: Did he say he was or not? A: I was. MR MAITLAND: That is admissible. MR MURDOCK: Is this on September t e 19th 1921? MR MAIRLAND: Yes 1921. And Sakurada delivered one hundred yen to Mr Mochizuki. That is the accused? A: Yes that is the accused. 19 Q COURT: You say he gave one hundred yen to the accused? Interpreter; Yes that is what he said. Yes. And from Mr Mochizuki's pocket I received the 20 2 naturalization paper. And that naturalization paper do you remember whose name 21 0 that was in? A: The name appeared on the paper Kazusayemen Sawada. 22 Q And did you bring that paper to Canada with you? A: I did. 23 Q Now when you got here did you have an y discussion with the accused man as to what you were to do when you got over here? At first Mr Mchizuki told me "take this paper to the British Consul and get a visa from that office"; and I went to the office by his advice and I obtained a visa from the British Consulate. 24 Q Go ahead and tell us everything. A: I went to the C.P.R. ticket office with those documents and obtained a ticket. Under what name did you obtain the ticket? A: Under the 25 2 name of Kazusayemen Sawada. Did anyone tell you to get a ticket under the name of Sawada? 26 2 Mr Mochizuki advised me to buy the ticket under that name. Now you have got your ticket now, and you have got your 27 Q passport or certificate, I mean. A: 23rd October 1921 Empress of Asia is leaving Yokohama for Canada at 12 o'clock and before the boat sails I have promised to see him about 11 o'clock on the date, on the same date I met with him in the boat.

You met with who? A: I met with Mochizuki on the boat.

28 0

Were you there?	18 6
DOOK: Did he say h	HUN SM
obs at fact : The Fr	
DOOR; In this on	HUM HM
BLAND: Yes 1921.	IAM HM
And Salourede.	A
os odt at tedT	19 6
You say he gave	COURT:
Jadi saY ; Tetaro	Interp
Yes. And from	90 OS
naturalization	
Luten tedt bnA	9 IS
Sai asw Jedi	
Sawada.	
d nov 515 5mA	o ss
Now when you	25 €
accused man a	
M TM Jaril JA	A
Consul and ge	
office by his	
Consulate.	
Go shead and	24 0
ticket offic	
Under what m	25 0
name of Kazus	
Did anyone t	g as
Mr Mochizuki	A
Now you have	9 73
TO J'TOGRESO	
impress of a	
t sucted bus	
ll o'clock	

. J BOd suit mi

You met with

9 88

29 Q That is the accused? A: Yes and Mr Sakurada.

COURT: What boat was this?

INTERPRETER: Empress of Asia; and Mr Sakurada was present at that time.

- 30 Q And what happened? A: Mr Mochizuki said to me "Upon arrival in Canada then Mr Yoshi interpreting for the Immigration Department, and see him".
- And if the interpreter in the Immigration Department asks me the question, if the interpreter in the Immigration Department asks me the question when I returned to Japan, and I was told to answer the question I returned to Japan 1917.

COURT: You were told.

MR MAITLAND: To say that I returned to Japan in 1917.

If the question was asked where I was working at I was told to reply to that question, working at Edmonton.

Who rook you there? A: Mr Yoshi took me down.

COURT: Working where?

INTERPRETER: At Edmonton.

32 Who told you all this? A: It was all told by Mr Mochizuki.

dula eller i surivol et vemporer i esa him acain.

- 33 Q Well then do you know a man called Fred Yoshi? A: Yes I do
- 34 Q Did you have any discussion with the accused about Yoshi
- A I did not.
- 35 Q Now who were you to see when you came over here?

  INTERPRETER: Came over to Canada do you mean?
- 36 Q Who were you to see when you came to Canada, what official?

it. Dewide Leturelinettos cortificates at les tiet was bit.

- I went to Mr Yoshi, I was told to see him first.
- 37 Q Who told you to see him first? A: Mr Yoshi came to me first.
- You said you were told to see Yoshi when you got here, who told you? A: Mr Mochizuki told me that.
- That is what I want to get at. What did Mr Mochizuki

  tell you about Yoshi? A: First of all I was told by Mr

  Mochizuki was this, if Mr Yoshi asks me the question when

  I returned to Japan, then I have to answer to the question

  "1917"; and if the question came to me where I am going to

  then I have to reply to that "I am going to Edmonton".

29 Q That is the s
saw jeed Jadk : THUOD
INTERPRETER: Empress
Can Jana Bud 9 OS
is spanso at
Department,
l eds il bua 9 IS
moltasup snit
om alss insm
et blot saw
COURT: You were tole
TO SET TO SET
a sup sut II the ques
to reply to
COURT: Working where
mba ja :9272899.TVI
es diet odl ges
SS Q Well then d
OĎ
34 Q Did you hav
A I did not.
SS Q Now will we
INTERPRETER: Came o
So c Who were y
A I went to
of Q Who told y
.tarit
38 Q You said
b.Lod only
Wei temp pec
tell you
Mochizuki
SITUIST I

Did you see Yoshi when you got here? A: I did. 40 Q Did you pay him anything? A: I paid him fifty. 41 2 Who told you to pay him fifty dollars? A: Mr Mochizuki 42 0 told me to pay him fifty dollars. And what happened to the certificate, that is Sawada's 43 0 naturalization certificate, who took that? A: Well, Yoshi took it off. Mr Yoshi took it from you? A: Yes. 44 2 And where did you go to stay when you got here? 45 0 I stayed over one of the Japanese rooming houses in Powell AA Street. 46 2 Who took you there? A: Mr Yoshi took me down. 47 Q You are a British subject, are you? A: I am not. And you have her never been naturalized in Canada? 48 2 I did not. 49 2 Did you ever see Yoshi again after that? A: Three or four days after I arrived at Vancouver I saw him again. Did you see him again later? A: No I did not see him 50 9 later than that. Now is this man Sawada any relative of yours at all? No he is not. Do you know him at all? A: I do not know him at all. 52 9 And the certificate that you used when you came over 53 Q that Mr Yoshi took, was that the Sawada certificate was it, Sawada naturalization certificate? A: Yes that was his. Was Sakurada a relative of yours? A: I am the brother, 54 0 he is a brother. And he came to Canada too, didn't he? A: He came to Canada 55 Q Now what has your post office address been out here up 56 0 to now? A: Merritt. And did you have another brother with you there at Merritt? 57 2 A Yes he is. What is his name? A: His name is Katsuji Sakurada. 58 2

Did you see			
Did you pay 1		59 Q	Now you landed at the port of Vancouver here, did you, in
How told you	42 9		Canada? A: Yes I did.
q of em blot		60 0	And was it in Vancouver that you paid this fifty dollars
qui juir das	45 0		to Yoshi? A: I did.
itazilorutun		61 Q	And was it in the City of Vancouver that you gave Yoshi
. The of dead			your certificate? A: Yes it was in Vancouver.
cot inact th	44 0	62 Q	And it was at the City of Vancouver that you entered
	45 0		Canada? A: Yes.
And where di	AA	63 Q	Did you have any post office box at Merritt? A: Yes I do.
I stayed ove		64 Q	What is the number, do you remember? A: 43.
.destid			
Who took you	46 0	QUESTION	NS BY MR: MURDOCK:
You are a Bi	47 @	65 Q	Mr K. Suzuki is your brother isn't he? A: Yes.
And you have	48 4	66 Q	And he came out to Canada in 1920? A: Yes he did.
. Jon bib I		67 Q	And he went to Merritt? A: I don't know where he was gone
Did you ever	49 0		to since his arrivel in Canada.
days after		68 9	When you came to Canada in 1921 you went to Merritt?
Did you see	50 0	A	I didn't go to Merritt, I went to Enderby.
later tian tim		69 Q	And where was your brother at that time? A: My brother
eid te ton	51 6		was at Enderby at that time.
No he is no		70 Q	And you were to come in 1921, you and your brother were to
Do you know	SZ		come at the end of 1921 here in Canada? A: Yes I was to
			come for a short time.
190 out bua	53 Q	71 2	Did your brother tell you how he got out to Canada?
that Mr You		A	No he did not.
it, Sawada		72 Q	He never told you? A: He never mentioned it.
DETUIES SEW	54 0	73 Q	Never talked about it?  A: I did not.
he is a bro		74 Q	Now you know you are supposed to tell the truth here,
And he came	55 6		aren't you? A: Yes I do.
	9 ac	75 2	And you are telling the truth today? A:: I am telling
			the truth here.
	57 9	76 Q	Now do you remember giving evidence in the other court
Yes he is.			sometime ago against a man named Fred Yoshi? A: I did.
in ai Jadw		77 Q	And did you tell the truth there? A. I did.
777414	9 83		

		78 Q	Now how old were you when you came out to Canada actually?
at of sen tax		A	I was actually 17 years old.
		79 %	Actually 17? A: I was actually 17 years of/age.
	o ro	80 Q	And where were you living in Japan? A: I was living at
Nour certifie			Shizuka Prefecture.
ts asu it bul		81 Q	You didn't live in Yokohama? A: No I did not live at Yokohama.
Cancala?			I went to Yokohama at the end of 1921.
Did you have	65.9	82 Q	The end of 1921? A: I went to Yokohama the 19th of September
ent al Janw	64 9		1921.
		83 2	Is that the first day you went to Yokohama? A: Yes.
CHUM : H TE CM	QUESTIC	84 Q	How do you remember that date? A: I do remember it.
Mr K. Suzuki	65 Q	. 85 Q	Why do you remember it? A: Well that is a very memorial
And he came			day for me, so I did not forget at all.
And he went	67 Q	86 Q	That is 11 years ago, isn't it? A: Yes that was about 11
	9 10		years ago.
to since hi		87 Q	And you were 17 years of age at that time? A: Yes, I was 17
Heen you can	1 88		at that time.
og J'mbib I	A	88 Q	And you say you saw Mr Mochizuki on that date? A: Yes I
And where we	\$ 69		did. This is Tringing Suguki.
was at inde		89 2	At his office? A: I saw him in the park at Yokohama.
Tew you bna	9 07	90 Q	In the park? A: Yes.
eque at the		91 Q	How many times did you see Mr Mochizuki altogether before
B TOT emos			you left Japan? A: I met him twice.
Did your or	71 6	92 Q	When was the next time? A: I saw him next time at the boat
n bib on ou		93 Q	Did you see him in the park on the 19th of September, and
He never to			when did the boat leave what day? A: It left at 10 noon
Meyer talke			23rd September of 1921.  The 23rd of September? A: Yes.
Now wolf		94 Q	
aren't you'		95 Q	Now you talked over with somebody about coming to Canada didn't you? A: Yes I did.
TS HOY BILL	3 CA	96 Q	That is with Mr Sakurada? A: Yes that is Mr Sakurada.
tipp trucia			Is Sakurada the man that was hanged the other aday?
Non op men	76 0	MR MAITI	LAND: Yes, but I am not saying anything about it.
a ometime a		97 Q	Now do you remember being asked some questions in Mr. Yoshi's case? A: What sort of questions?
And did you	977 0		case? A: What sort of questions?

ect attended	3 87
ow every bus	
tent asustat	
ren didn't	e is
Tot men I	
	9 28
The and or	
.ISSI.	
and denid al	\$ 68
How do yet	84 0
mey ob vel	9 68
day for me,	
That is ll	9 88
years ago.	
And you wer	9 78
nit tedt te	
BE ICY DILA	
.bib	
Mio eid JA	9 98
Itaq eds ni	0 00
t ynam woH	0 I6
T fiel now	
t say god	9 89
ea nov bid	93 6
when did v	
EDrd Septe	
o bras ent	
	949
er nor woll	95 6
dign't you	
in at such	9 98
nbewreds al :	
TITLIND: Yes, D	
you ob won	9 46
THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE	

FORED

98 Q	You were asked if your brother went to see Mr Mochizuki
A	Yes, my brother went to see Mr Mochizuki.

- And it was your brother who went to Mr Mochizukm and got the citizen paper and brought it to you? A: I received the paper from Mr Mochizuki; I myself received the paper. from Mr. Mochizuki.
- Do you remember being asked in Mr Yoshi's case that your brother went to Mr. Mochizuki and got the citizen paper and brought it to you?

MR MAITLAND: Is that on the preliminary hearing?

MR MURDOCK: The preliminary hearing.

- As far as my memory is concerned my memory is correct, I received the paper from Mr Mochizuki.
- 101 Q Is your memory any good at all as to what you said in the court next door? A: I thought I am telling the truth; I thought I am telling the correct story.

MR MAITLAND: What are you reading?

A I am reading the preliminary hearing against Fred Yoshy from question 189 on. This is Erimatzu Suzuki.

MR MAITLAND: Question 132. "Did you get anything from this man Mochizuki? I did. I gave him one hundred yen.

MR MURDOCK: Just continue right on to question 189.

MR MAITLAND: "What did you get from him? I got citizen papers".

MR MURDOCK: I am reading 189.

MR MAITLAND: I think my friend should point out now he has had both answers.

MR MURDOCK: I am just showing that this witness previously gave evidence different to the evidence he is ging here.

Do you remember being asked question 193: "So that you never paid Mr Mochizuki any money at all yourself, it was your brother? Interpreter: Just let me see.

MR MURDOCK: Just recall to him question 193. Dont read his answer.

Yes, that is correct because I handed over the money to
Mr Sakurada, and Sakurada gave the money to Mr Mochizuki.

103 Q Then at question 194: "So that really all you know about it

200 C Do you make asked asked asked asked asked asked asked and it was you remember from Mr. Moching 100 C Do you remember thought went the distance of the contract went the

orought it to
MR MAITLAND: Is that or
MR MURDOOK: The preitm

As far as my received the

the court nex

sis Jedw: CMALTIAM HM

Question 189

Mochizuki?

MR MAITLAMD: Question

MR MURDOCK: Just cont

DIG JENNI: "What did

ME MALTIAND: I think m

.Briswers diod

MR MURDOCK: I am just

Tith somebive

los Do you rememb

never paid in

Your brother:

MER MUHDOOM: JUST PROBL

Pl. Jeil , Esy Bernels

The Sakurada,

is that your brother -- you had a conversation with your brother and he told you that he had paid some money to Mr Mochizuki and your brother gave you a citizen paper; is that correct? A: At that time we three....

104 Q Just ask him if he remembers that question and what his answer was? A: I received the paper from him.

105 Q Is that answer correct or not correct that you gave in the Yoshi case? A: What I said in Mr Yoshi's case is correct.

Now question 195: "So that you never talked to Mr Mochizuki at all, it was your brother who talked to him on all these occasions?

A: That is correct.

107 Q And 197: You didn't see your brother get the citizens
paper, did you? He came back and gave it to you? Answer:
"Yes after he came back he gave it to me." A: I think
that is my mistake; I got the paper myself.

108 Q Were you mistaken in the Yoshi case? A: Well I don't know whether I did or not.

109 Q 198: "So that you never spoke to Mr Mochizuki and you were not present at any of the conversations between Mochizuku and your brother, were you? A: I was present at the meeting of the 19th; I was not next time.

COURT: He was present on the meeting of the 19th.

110 He was present at the meeting of the 19th is that right?

A Sure.

Well, when wasn't he present? A: I was present at the first meeting but I was not at the second time at all. I made a mistake, I saw him the second time on the boat.

You say you were not present at some meeting, what meeting was that? A: I don't know whether any meeting took place between my brother and Mr Mochizuki.

dong mor dand al

is that correct?

104 C Just ank him ir

co Tawars tadt al 9 de

:A Teaso idaoY

106 C Now question 195

at all, it was y

occasions?

107 Q And lef: You di

paper, did you?

that is my mists

"Yes after he c

108 Q Were you mistake

whether I did or

109 Q 198: "So that ;

were not presen

izuku and your

meeting of the 19

COURT: He was present on

110 . He was present

A Sure.

111 Well, when wash

meeting but I w

mistake, I saw

ILS You say you war.

:4 Trant Baw

between my brot

MR MAITIAMD: Which broth

113 L Mant you to r

to Mr Mochigaki

d smolfsations b

you? I was no

read that and the answer to 198.

MR MAITLAND: You see the trouble; there are two brothers.

MR MURDOCK: We are only talking about one.

MR MAITLAND: You are not; the other one is the one that gave evidence in the last case. That Suraki was not even in Japan at this time. He left in 1920.

MR ORR: Yes, but there were two Mochizuki's as well, two Suzuki's two brothers.

MR MURDOCK: Yes, and I will try to show before I have finished that this man was the other Mochizuki.

A I am quite sure I was present.

114 Q So that this question that has just been read to you and that answer is not correct? A: It may be mistaken.

115 Well, is it right or is it wrong? A: What I said just now is correct.

ll6 Is this evidence which you gave in the Yoshi case at question 198, right or wrong?

MR MAITLAND: I think he has answered that.

COURT: Yes I dont see that I am getting any benefit out of it.

MR MURDOCK: It may not seem very important now, but it was all important at that time.

COURT: I am not trying whether this man islying or not.

MR MAITLAND: I want to point out in fairness my friend should have read question 202 as well.

MR MURDOCK: I am going right through it.

MR MAITLAND: And 199 the very next question: "Did you ever see

Mochizuki? Yes I did. Who was with you when you saw Mochizuki? I went myself."

Now when you saw Mochizuki on the 19th of September was there anybody with you? A: Yes I went with Mr Sakurada who introduced me to him.

118 Q And this happened in the park? A: Yes that happened in the park.

119 Q And that is the first day you came to Yokohama? A: Yes that

and bus todd bear

THE REAL PROT : CHANTELLES AND

ME MURDOOM: No are only tel

IIB MAINTAND: You are not;

in the lest case.

this time. we lo

PER ORR: Yes, but there were

.arectord owt

MR MURDOCK: Iss, and I wil

this men was the

I erwa estup ma I

114 C So that tails ques

t towers that bus

115 & Well, is it right

is correct.

116 e Is this evidence

question 198, righ

MH MAITIAMD: I think he ha

COUNT: Yes I dont see that

MR MURDOCK: It may not sea

portant at that of

OUNT: I am not trying win

MR MAITTAME: I WANT TO PO

read question 20

MR MURDOCK: I am going mi

MR MAITIAND: And 199 the

Mochizuki? Yes

Bulci: I went F

117 Q Mow when you saw

in Thedyns sand

introduced me to

aneddsu stat pay 8 stl

.MIEG

old al sent bus o ell

was the first day I came to Yokohama.

Now when did you find out that the person that you saw in Wokohama, that his name was Mochizuki? A: Mr Sakurada told me he is Mr Mochizuki.

121 @ Mr Sakurada told you that his name was Mochizuki?

A Yes he said that.

122 When did you find out that his name was Kametaro?

Well, Mr Sakurada said to me at the same time it is Kametaro Mochizuki.

123 Who told you that? A: Mr Sakurada said to me his name is

Kametaro Mochizuki.

124 2 And you haven't been back to Japan since 1921 have you?

A I never did.

125 Q And have you seen this man here since the 23rd of September 1921? A: I haven't seen him since that date.

126 Q Today is the first time that you have seen the accused since the 23rd of September 1921? A: Today is the first day I saw him since 1921.

MR ORR: Today is?

A Today is the first day I saw him since 1921.

127 @ Have you seen any pictures of him in the meantime?

A I never did. Your brother give evidence in the Yoshi

Have you had any conversation with the Mounted Police about this matter? A: I did not tell anything to the officers.

MR MAITLAND: What? A: I did not tell anything to the officers

How did you know, or did you know that the Mounted Police had this man arrested? A: I didn't know till the last.

It was upon the telephone call at Merritt I came down.

I didn't know who was arrested.

130 Q When did you come to Vancouver? A: I came down on the 11th

131 Q And did you report to the Mounted Police? A: I did not report to the officers upon my arrival at Vancouver.

132 Q You did not? A: The Mounted Police came to see me. I did

darit sof som	
120 Mon Acen 410	not report but the officer came to see me.
in Mokohama,	When? A: About 9.30 in the evening of the 11th.
ai ed en blos	Did they tell you they had Mr Mochizuki arrested?
phousial T. Daineda t	I did not hear anything said regarding to his arrest.
blss so sel	135 % Well when did you find out that Mochizuki was arrested?
NOT DID TOOK DESI	MR MAITLAND: Tell him to hurry up.
des al , liqui	A I think it was about the 12th I know he was arrested.
.ldcsidoc i	136 Who told you? A: The Mounted Police told me Mr Mochizuki
	has been arrested.
pot Bicd only S ESI	137 Q And did you tell them that was the right man or make any
ool grajemai	statement to the police? A: I did not.
124 C And you have	138 Q Did you ever meet another Mr Mochizuki in Japan?
Dio neven I never oid.	A No I never did.
top syst find of dell	139 Q Do you know Kamiso Mochizuki? A: I dont know him.
1:4 %1801	140 Q Has your brother ever mentioned Maiso Mochizuki to you?
is si vabol 9 ass	A No they did not mention.
S sais somis	141 Q Is your brother here today?
a mid was I	COURT: Which brother? A: No he is not.
Sai Tabol : HHO HM	142 Q Did he come down from Merritt with you? A: Yes he did come
If si tebor is th	down with me.
	143 Q Is he here this morning? A: No he is not here this morning
127 Q Have your	144 Q Did you hear your brother give evidence in the Yoshi
ib tayon I A	case? A: I do know, but I did not hear the evidence.
A NOV SVEH SSI	145 Were you in court when he gave evidence? A: I was not in
Stiem aist	the room at that time.
STREET STATE OF STATE	146 Q You were not in the room.
lag Q How did yo	committees to my Meitlens there is still one other brother
	FURTHER QUESTIONS BY MR MAITLAND:
DOU RAW OI	147 Q Did you ever hear of this Kamiso Mochizuki? A: No I/heard
f f'abib I	anything about him.
1 blb deal dad 5	148 Now were you in court here last Wednesday when this case
We one ? or	was up last?  A: I did.
	149 Q Did you see the accused here that day? A: Yes I took a
	look at him.
	150 Q You just took a look at him? A: Yes.

132 6

dien? A: Ab	
	130 S
	135
de l'ate : de la commande de la commanda del commanda de la commanda del commanda de la commanda del commanda de la commanda del commanda de la commanda del command	
on of anidia I	A
Sues plos out	136 0
has been arres	
ed wer bib bua	757 V
et diemens to	
Did you ever I	188 6
No I never die	A
No you land u	139 0
cond mor sall	140 0
n bib yen't oM	A
diend mot al	141 0
Which brother?	:THUOO
Did he come d	s sai
. om ditw awob	
Is he here th	145 0
TBEN you bid	144 4
I : I Tesso	
o di nov ereW	145 %
	146 0
	S OF L
A CONSTITUTE SE	
TOYO DOY SIG	
rods antidy as	
Non seren non	148 0
	g est
look at him.	
Soot and	

151 Q Is that the only time you saw him before today since 1921? Yes that is the first time I saw him to take a look at. 152 0 You have another brother Katsuzi, haven't you at Merritt A Yes. The second of the second 153 @ Did he come to Canada before or after you? A: He came to Canada before me. 154 2 And do you know who he made arrangements with to come to Canada? A: I heard Kamiso Mochizuki had made arrangements about the brother coming to Canada. 155 9 That is the other Suzuki. COURT: How many brothers had this man? MR MAITLAND: Well the accused has two and this man has three. They get mixed up with this. You said something about Kamiso Mochizuki a moment ago. I heard arrangements had been made. 157 Q You heard that? A: Yes I heard.

## FURTHER QUESTIONS BY MR. MURDOCK:

158 Q This man is prepared apparently to say anything. I asked you a few moments ago if you had heard or knew how your brother came out to Canada in 1920.

COURT: Which brother were you referring to?

MR MURDOCK: The thing is not so confused as my friend would put it.

There are two Suzukis, this man and his brother, and Sakurada was a brother by adoption; and there is two Mochizukis, there is this man and another man in Japan.

COURT: According to Mr Maitland there is still one other brother of this man.

MR ORR: No the two who are named Suzuki and one of the name of Sakurada. Now the other Suzuki lives in Merritt now.

159 Q I asked you if you had heard or knew how your brother came out to Canada in 1920? A: Yes I know.

160 Q Now did you find out about that? A: Because I was living together in the same house in Japan.

152 C You have anoth

155 S Did he come to

LEA Sanada? A:

about the bro

o said si Jadi D GGI

MR MAITIAMD: Well the sain set mixe

156 C You said some

A I heard arran

TURITIER QUESTIONS BY

you a few mor

Count: Which brother

MR MURDOOK: The thing

Phere are tw

Salmreda was

Mochizukis,

COURT: According to

of this man.

R ORR: No the two wi

Sakurada.

159 g I asked you

of the emso

160 % Now did 50

together i

- 161 Q With your brother K. Suzuki? A: Yes, with my brother,

  K. Suzuki.
- And did he tell you what arrangements he had made to come to Canada? A: No K. Suzuki my brother did not tell me the arrangements which have been made between him and some person, did not mention at all to me.
- 165 @ When did you first find out about Kamiso Mochizuki?
- A I did not hear anything at all about Mr Kamiso Mochizuki.
- 164 Q Who was making the arrangements for your brother to come out to Canada? A: I do not know who was making arrangements about my brother coming to Canada.
- 165 When did you first hear about Kamiso Mochizuki? A: I did not hear anything said about Mr Kamiso Mochizuki.
- 166 Q CCURT: You never heard about it? A: Never heard.

MR MAITLAND: Never heard of who?

MR MURDOCK: Kamiso Mochizuki.

COURT: All right, next witness.

D. HYNDMAN, called as a witness, being first sworn, testified as follows:

## QUESTIONS BY MR MAITLAND:

- 167 Q Your occupation is what? A: Immigration Inspector.
- 168 Q In the Canada Immigration service? A: Yes.
- 169 Q And I presume you keep the official records? A: Yes.
- 170 @ For the Dominion Government in that service? A: Yes.
- 171 Q Can you tell us whether or not one Sawada was permitted to enter Canada in 1921?

  A: Yes.
- 172 Q What? A: Yes.
- Well what is that you have there, is that one of your official documents? A: That is one of the official documents.

  It is a declaration of passengers into Canada, Kazusayemen Sawada, 27 male.

Toll With Four by	
. PRESER.	
a ed blo bus . Sof	
Sapone Ct	
eddespatatic	
person, did	
por bib mody Col	
an Jon bib T	
104 C Was make	
benso of tuo	
ord un spods	
165 % When did you	
Win amen tou	
166 Q COURT: You n	
MR MAITLAND: Never he	
MR MURDOOK: Kemiso Mo	
COURT: All right, nex	
D. HYNDMAN, called as	
D. HYNDMAN, called as follows:	
rollor	
CORSTIONS BY IN MALL	
CUESTIONS BY IN MILL 167 Q Your occupat	
CUESTIONS BY IN MALEL 167 Q Your occupat 168 Q In the Canad	
CUESTIONS BY IN MALELL 167 Q Your occups: 168 Q In the Canad	
follows:  QUESTIONS BY IN MAIN  167 Q Your occupst  168 Q In the Jamed  169 Q And I presum  170 Q For the Domin  171 Q Can you tell	
follows:  QUESTIONS BY IN MAIN  167 Q Your occupet  168 Q In the Canad  169 Q And I presum  170 Q For the Domi	
follows:  QUESTICUS BY IM MALE.  167 Q Your occupet  168 Q In the Cenad  169 Q And I presun  170 Q For the Domin  171 Q Can you tell  172 Q What?  172 Q What?	
CUESTIONS BY ME MAIN  167 Q Your occupet  168 Q In the Canad  169 Q And I presun  170 G For the Domin  171 Q Can you tell  172 Q What?  173 Q What?  173 Q Well what is	
follows:  QUESTIONS BY MM MATEL  167 Q Your occupet  168 Q And I presun  169 Q And I presun  170 Q For the Doni  171 Q Can you tell  172 Q What?  173 Q Wall what?  173 Q Wall what is  173 Q Wall what is  173 Q Wall what is	
CUESTIONS BY ME MAIN  167 Q Your occupst  168 Q In the Canad  169 Q And I presun  170 G For the Domin  171 Q Can you tell  172 Q What?  173 Q What?  173 Q Well what is	

174 Q Now he entered on what date according to that? A: May MAN MAITLENN: Coins to Education egala, I put tale anthe 7th 1923. 185 Q How many Sawadas are there? For boys you got it seein? SERGEANT SAMPSON: There are a lot of Sawadas. COURT: You don't mean to surrent that this was the name med for 176 Q I give you the date I wanted My Hyndman, that was the 3rd of October 1921.

ILAND: Oh you the same cortificate. What was suggest in that MR MAITLAND: This was quite a useful certificate we will show. your mon would erraye, hend it to Mr I cont and he would send

MR ORR: Used five times.

COURT: 387 A: Yes.

is sauk to the secused in Japon and another man would travel. 177 Q What boat? A: The Empress of Asia.

on it. A sort of transferable pass-178 0 Arriving here? A: Arriving here the 3rd of October 1921.

179 Q Now did Sawada come in then? A: He did.

180 Q What was his name? A: Sawada Kazusayemon.

181 9 And he had been here before according to that? A: Yes.

182 4 Where? A: Edmonton.

MR MAITLAND: We had better put that record in. Is that a copy of your records? A: A certified copy of the record. What dete was that 1986? At lath of February 1988.

IMMIGRATION RECORD produced as Exhibit "A".

Have you any other record of this man Sawada coming in 183 Q COURT: But he is a little piter then appears. again? A: Age 28.

ER PAITLAND, Ton they bumped bin up a couple of years there-MR MURDOCK: I dont see where that question is concerned, unless they I will put this in as an Exhibit. can show that this man had something to do with these TIMELORIZION RECORD PRODUCED ON EXCIDIT HOW. Sawadas coming in.

Mart. At In membly the 200 1929 men and Wille see 40, MR MAITLAND: We had a naturalization certificate which the last Careda iron 1006 to 1950. Venconver this times witness mentions was given to him by the accused and given back to Mr Yoshi. Now surely it is part of the conspiracy THE TORKET OF RECORD PROCESS OF BEALING to show that this same certificate was used several times.

MR MURDOCK: Where is the certificate? 188 % Did you sive us this ober 4: That was the first one.

MR MAITLAND: We have not got the certificate. 189 C That is May 1920. At That was May 1925. Yandouver has

MR MURDOCK: How do we know it is the same certificate?

DO NES SOIDS to their times MR MAITLAND: We have the records here.

And what is his see, that is what I want to know? COURT: It would be simply evidence of corroboration of this fellow's story that he came in on that date. I think I will allow it TRANSPINE BURET Excibit. THEY ARATE US SESSEE OF PROQUESS BY DESIGNATIONS in.

On May the 18th 1925 the same name, same man arrived age 30; How what are those two things you have here? At These been in Canada from 1914 to 1924; going to Edmonton. are two copies they save to se in the cerioeTaraple of wolf

165 TOTAL SECTION OF THE SECTION OF THE

The Reins I series and

\$ 1610 30 Marin

BOW SIND : UNLITED AND ents svin boad : End H

Strood tadill 177 6

178 % axad anivided

Detted bib Wolf 179 0

180 8 sid asw Jady

181 6 ad he had be

Where? A: 182 4

MR MAITTAND: We had be

TODGE THEY TO

185 % Have you any

again?

MR MUHDOCK: I dont sec

can show That

Sawadas comin

MH MAI'TAM : No had a

witness menti

DECK to Mr You

tent woda of

MIR MURDOOK: Where is

SVER ON : CVL TTIAM AM

MR MURELUCK: HOW do We

ALF MAITIAM: We have

COURT: It would be sin

Story Tidle no

·ni

il sid vali no

Deen in Capac

MR MAITLAND: Going to Edmonton again, I put this in. IMMIGRATION RECORD produced as Exhibit "B". 184 Q Now have you got it again?

COURT: You don't mean to suggest that this was the name used for

qubte a number of people? MR MAITLAND: Oh yes the same certificate. What was suggest is that this man would arrive, hand it to Mr Yoshi and he would send it back to the accused in Japan and another man would travel on it. A sort of transferable pass.

On February the 13th 1928, the same man arrived, age 38; 1912 to 1917, Edmonton.

COURT: 38? A: Yes.

MR ORR: He has got to keep going according to the age of the certificate.

Going to Edmonton.

What date was that 1928? A: 13th of February 1928. 185 9

MR MAITLAND: Well, he is older then you see.

COURT: But he is a little older than appears.

MR MAITLAND:? Yes they bumped him up a couple of years there. I will put this in as an Exhibit.

IMMIGRATION RECORD produced as Exhibit "C".

A: In march the 2nd 1929 man and wife age 40, Next. 186 Q Canada from 1906 to 1928. Vancouver this time.

R MAITLAND: Next Exhibit.

IMMIGRATION RECORD produced as Exhibit "D".

A: That is all. Next? 187 €

Did you give us this one? A: That was the first one.

That is May 1923. A: That was May 1923. Vancouver isx 189 €

he was going to that time.

And what is his age, that is what I want to know?

27.

188 2

190 €

MR MAITLAND: Neext Exhibit.

DECLARATION OF PASSENGER produced as Exhibit "E".

Now what are these two things you have here? A: These are two copies they gave to me in the office. 191 9

THE MAITLAND: Going to add

TO JUNE TO BE TO BE

bluew men wind a suit to back to the sort

On February the

COURT: 38? A: Yes.
MH ORR: He has got to kee

A Going to idmonto

185 % What date was th

MR MAITLAND: Well, he is

COURT: But he is a little

MR MAITLAND: Yes they b

ains pur fliw I

les Q Next. A: In me canada irom 1906

ARDINAL JASH : CMAITIAN R

187 Q Next? A:
188 Q Did you give us
189 Q That is May 1985

ine was going to
less and what is his
A 27.

TOTAL SERVICE NOTALITARE SERVICES

191 Q NOW WISE SERVICES

192 Q Are they already in? A: No they are a different name.

A Those are different. You see they are both different.

MR ORR: That is the Mochizuki out account.

Now I want you to refer to Kametaro Mochizuki. You will note this record - what would you say for that? A: This is the outward record of this man leaving Canada.

MR MURDOCK: Just a moment. You mean the accused man? A. Well I don't know.

MR MAITLAND: There is the name, yes.

A Age 54, residing in Edmonton, and leaving Canada on the Empress of Asia sailing from Vancouver on the 10th of February 1921.

194 Q And when did he return? A: You refer to the file.

195 Q There is nothing there to show that? A: No, this is when he was leaving Canada .

196 Q He left Canada on the Empress of Asia? A: On the 10th of February 1921.

197 Q That would get him over there when? A: The loth. I think it is round eight to ten days.

MR MAITLAND: Next Exhibit.

IMMIGRATION RECORD produced as Exhibit "F".

198 Q Now here is another, same name again.

COURT: What Exhibit is that? That is in already?

A No, it is not in. This is one I missed, I guess.

MR MAITLAND: No, that is showing when this man came back.

This is the time he entered Canada.

COURT: What date have you got there? A: 28th of November 1921.

199 Q What does that show? A: That a man 53 years of age and his son....

200 Q That is Mochizuki there you are dealing with; you are not dealing with Sawada? A: No not with Sawada.

201 Q Give the name? A: Mochizuki Kametaro.

202 Q And his son, what is his name? A: Kew or Kow, I dont know just which, it is kind of blurred. Seven years of age.

Apsauls Abus a.z. 8 S6 L Prettit ere capiti SINOS CAN DI TAME : FIRE SIM of por stew I work a cel Dicost sign ston COST DISWIE SILT THE DURING S TRUE : ALOUGHUT. FORE JEOD I ent of erad : That Tabl an THE MURED OUTS: There is the I Age 54, residing BISA TO BESTOM February 1981. 194 C And when did ne 195 & There is nothing ne was leaving o 196 O He left Ceneda o rebruary 1921. 197 G Finat would get it is round elen-MR MAI LAMD: Next Lanibir 198 Q Now here is anot COURT: What Exhibit is th A No, it is not i MR MAITILAMD: NO, that is A This is the time OV SVEE SEER BEVE THUO rent seep rent 2 sel. his son... reinsold at Jedt not dealing mi Give the name? W .nos sid bra SING BUSE TOTOL

- 19 -203 € It shows those two came into Canada on what date? 28th of November 1921. 204 Q The 28th of November 1921; and the one man having gone out is mentioned in the last Exhibit. MR ORR: February. MR MAITLAND: Now, we have another record. We will put this last one in as an Exhibit. IMMIGRATION RECORD produced as Exhibit "G". 205 Q We have another record here now, dated what? A: Dated the

15th of June 1925. 206 9 And arriving on what ship? A: Empress of Russia.

207 0 Look at this down here for a moment now, you have there what does that show? A: Mochizuki Fujie, born in Calgary, Canadian, 1912 to 1924, student, going to his father in Calgary, K. Mochizuki, uncle in Japan.

Just a minute. Yes uncle in Japan K. Mochizuki. 208 9

They are both K's.

It shows two Mochizukis. You mention another Mockizuki, he 209 2 is referred to in this report as an uncle and this one here as the father.

MR MURDOCK That is merely supposition, I suppose.

MR MAITLAND: No you go by the Canada Evidence Act, an official document is prima facie evidence of what it contains.

MR MURDOCK: That contains the name of K. Mochizuki. Is a Kametaro Mochizuki mentioned in that document?

MR MAITLAND: No.

IMMIGRATION RECORD produced as Exhibit "H".

In 1921 what position did this man Fred Yoshi hold? 210 Q Interpreter.

And did he hold that position between the 1st of January 211 2 1920 and the 30th of December 1930? A: Yes.

Was he an official interpreter in the employ of your 212 9 department? A: Yes.

Working for the Dominion of Canada as a public officer& 213 Q

Yes.

et about exolia iii TOURNOU TO STEEL to all wone by a control to be THE DREET MEDITURITY. - OR MAITIAND: NOW, WE DEVE B tital me as mi sma 205 S DEAD BEAD BEED TON 15th of June 195 206 a and similar on Look at this door is tade seeb Janey Canadian, 1912 :6 Calgary, A. Mochi Just a minute. They are both h's 209 Q It shows two loci is referred to 11 here as the full Lerson at Jenst is merel MR MAITIAME: NO FOR SO DE is prime facie ev DER MURDOCK: That contains Mochizuld mention OH : GUALTITAM SU In 1981 what pos · TorsynresonI And did he hold 1920 and one 03ef

214 And his duties were what? A: Interpreter in cases of Japanese. 215 0 Coming here from where? A: From Japan or any other country. 216 Q And would it be his duty to examine these people coming in? A: Through the interpreter. 217 9 Through the inspector, and to report any irregularities that he was aware of, would that be part of his duty? AZZZ Yes. 18 when a Dominion requirement in these immigration Have you any other information as to immigration dealings 218 @ With this man Mochizuki, Kametaro Mochizuki? A: In one fyle we have... they have two years, and since 1929, 1928, A: Yes. A: From the information... 219 0 MR MURDOCK: Pardon me, Your Worship, has it got anything to do with this charge? MR MAITLAND: It has to do with relation to this man going and coming. ended on what direttentances they lery decode and when MR MURDOCK: If it is even within the years 1920 and 1930. Is that between the years 1920 and 1930? A: No.

QUESTIONS BY MR MURDOCK:

In the matter of Mr Yoshi's duties as interpreter if one of the Inspectors boarded one of the incoming boats and is interrogating an immigrant returning...A: Yes.

MR MAITLAND: All right, I wont press that.

And his passport appears to be in order and all documents appear to be in order is there any necessity of using Mr Yoshi? A: No use to use any interpreter if they can talk English and answer the questions.

There is a necessity of them taking English in some cases?

Yes.

If a man presents papers to you and by your examination of the

papers you are satisfied, you do not call Yoshi at all?

No.

225 2 And you don't know in any of these instances referred to whether Yoshi was used or not? A: Well he would be on the

Yes.

Was he an or ich

:A STRUMTERED

TOTAL DESTRICT

- 21 et are sta one \* SESTETE THE boat or meet the boat, but whether he was used officially I Coning here's cannot say. 226 Q You cannot say he was on the boat can you? A: In some of of Sivon Day SIG the boats he was not up to 1924 I think it was, he only met onde the Pal the boats at Vancouver. I SIT HELD THE 227 0 And furthermore between that period 1920 and 1925 Yoshi s aur so tair went back to Japan? A: Yes he made one trip to Japan. 228 0 It is also a Dominion requirement in these immigration YAR DOY SYPE matters that Japanese and Chinese going back to China and with this mer Japan are allowed a period of a year to return? A: Under tyle we have. the Chinese Act they have two years, and since 1929, 1928, 1: Yes. 4: the latter part of 1928 Japanese under the new agreement MR MURDOCK: Pardon me, which gives them one year. sis sidd ddiw 229 In 1925 how long did the Japanese have to remain out of MR MAITIAME: It has to Canada? A: Under the Act it was the same as anybody else; it depended on what circumstances they left Canada and when coming. they returned. The season want any syldence proving these MIR MURDDOK: If it is ev What was the ordinary rule? A: One year. 230 220 Q Is that betwee 231 Q What records you did have would indicate that this man MR MAITIAND: All right, Kametaro Mochizuki left February 1921 and came back in November 1921? A: Yes. QUISTIONS BY HE INTEDIOR MR MURDOCK: Was away about eight months. All right thank you. reutem ent mI g ISS LORNE JAMES SAMPSON, called as a witness, being first sworn, of the laspec testified as follows: interrogating QUESTIONS BY MR. MAITLAND: To lose Toshi, Dear Sir Maclosed And his pass You are a sergeant? A: Detective Sergeant Royal Canadian spect to be 232 2 Mounted Police stationed at the City of Vancouver? Yoshie 4:1 What do you call this division? A: E. Division. deiltame liet 223 9 And as such I think you had charge of the investigation There is a n 234 Q by the Royal Canadian Mounted Police of the various Japanese entries into this Province? A: I have, yes. Tes. Did you make a search of the premises of either the accused If a men pre man or the other man mentioned in the information, Yoshy? 235 9 Dapers you s. About 9 p.m. on July the 3rd last I executed a search Jack you don't

19th TO JEOU

CERROT EER. TOMMED MOY

f steed sut

stand and AND PURTING

MODE DECK

cala ai il

is erestan

ers dade!

the chine

istial out

Which give

on aser mi

it depend

Canada

they retu

sew tent

What reco 2 LES

CIBTOMS

Isomevoli

BWB 28W : MOOCHUM AM

pilitzet

ODESTIONS BY ME. M.

STR HOY g ses

Mounted

ob tem g ESS

And ss s 234 6

by the

entries

Did you 255 0

To dem

Warrant on the office of Fred Yoshy situated at room 605 Pacific Coast Fire Insurance Building, 325 Howe Street in

the City of Vancouver. 236 Q Is that the man mentioned by the last witness as an interpreter in the employ of the Dominion Government? A: He is the same man; and seized a great humber of documents, papers, diaries and books etcetera and telegrams. These were taken possession of by myself and constable Bordeaux who was assisting me. Later I turned the documents over to Bourdeaux who was present during the time they were being translated.

237 Q Do you recognize that document? A: I recognize the original document. That is one of the documents I seized.

That is an interpreted copy attached to it? 238

Translated copy.

MR. MAITLAND: Mr Murdock, I got these out of the Supreme Court used in the last trial. Do you want any evidence proving these interpretations here?

MR MURDOCK: No I dont.

MR MAITLAND: I would like it on the notes that my learned friend is agreeing that he dispense with proving the interpretation of these various documents.

MR MURDOCK: Yes; I do not admit for a moment that is evidence against my client.

MR MAITLAND: It is dated Canadian Patific Steamship Company, 14 Strand Yokohama, April 3rd 1923. "Mr. Yoshi, Dear Sir: Enclosed herewith please find draft through Yokohama specie Bamk for the freight of cargo insurance on Ex. S.S. Empress of Russia. The cargo owners L. Takasaki, K. Sawada and Y. Morison of Mori for the above three. \$398.00 in U.S. funds. I hope that you are satisfied with the small remuneration for Mori Junior. I wish you to know that the two cargoes of Takasaki and Sawada used two papers Mr. Kitagawa left with me. As one of those cargo owners had one for himself I kept the other one. As to cargo owner Omura I

understand that Mr Maruyama will send you the insurance for the above cargo. The cargo owner T. Inone and M. Une belong to Maru and brothers who are residing in your country and Will pay you the insurance money. The consignees are Eimatsu Suki and Katsuzo Suzuki P.O. DXN Merritt, B.C. Canada. I shipped the cargoes that you requested of me on MX SS Empress of Canada. Please handle them with care and oblige. Yours truly Jin. Next Exhibit.

> OROGINAL DOCUMENT and translation produced as Exhibit "I".

MR MAITLAND: I wonder if you want me to read all of these? MR MURDOCK: I will dispense with the first letter. What does my friend submit that shows?

MR MAITLAND: I submit it shows the name on the naturalization certi-THE DAY OF THE PERSON NAMED AND POST AND ficate to begin with and it ties these two men.

MR MURDOCK: It certainly ties them up, there is no question about that.

MR MAITLAND: In a conspiracy case you have to join the one overt act as we have done here; we are not putting in these documents in furtherance of the conspiracy we say was being carried on.

This document was seized at the same time. A It is difficult to keep any of the evidence out in a CONTRACTOR OF SERVICE SPECIAL conspiracy case.

MR MURDOCK: These documents were not found in the possession of the accused. His names is not mentioned in the docu ments.

MR MAITLAND: The next documents November 18th 1921. It is a rather approximate date, and I will point out without reading the letter it reads "Mochi collect". Kawamoto and Nishimoto cargoes belong to Mochi. So collect from him. Then there is a mochi mention, and a Mochi mentioned. It is for a jury to say whether that Mochi refers to that man we have here. ORIGINAL AND TRANSLATION produced as Exhibit J.

MR ORR continues examination. MR ORR: I produce a letter July 25th.

Tagol Citions the vitty of

or one tant al

said us assorte

the same man;

papers, dieri

were taken po

enitaissa asw

hourdeaux who

.bejalaneuj

Do you recogni

document. That

That is an int

Translated cor

MATTIAND: Mr Murdoci

in the last to

inverpretations

MR MURDOOK: NO I dont.

II bluow I : CMAITIAM EM

agreeing that

Of these var

MR MURDOUK: Yes; I do

fo vm Janings

MR MAITLAMD: It is day

Yokohama, =

la ndiwered

err the fre

dissis.

Morison of

Tunds. II

ation for

TO 2503785

lorgy with

the above ear

id bas ursa of

will pey you t

Suki and hatsu

shipped the ca

impress of Cans

Yours truly Ti

MR MAIULAND: I Wonder it

MR MURDOCK: I Will dispe

is Jedu Timbus

MR MAI LAWD: I submit is

ficate to beg

MR MURDOOK: It certainly

.JENJ

MR MAITIAM: In a cons

overt act as

these documen

was being car

This document

Court: It is difficult

conspiracy c

MER MURDOCK: These docu

accused. In

MR MATTIAM: The next

ed smi no Toos

letter it re

cargoes belc

is a mochi

to say meetl

MERS GONTINUES EXAM

AR ORR: I produce a L

239 Q Do you recognize the original Japanese copy with your initials on "L.J.S." A: I do.

MR ORR: I put this in as Exhibit "K".

ORIGINAL AND TRANSLATION produced as Exhibit "K".

MR ORR: This is a letter addressed to Maruyama found in Yoshi's possession. In this letter at the end of this letter the last sentence of this letter it says "Also you should always be on the alert about a certain Mr Kunizo Mochizuki". Now this is a letter from Yoshi to Maruyama whom we will show as a C.P.R. ticket agent in Japan at that time. He does not mention Mochizuki in this letter apart from that. Next Exhibit "K". I a second and the belance amounting to \$200 will be

ORIGINAL AND TRANSLATION produced as Exhibit "K".

MR ORR: Now I produce to you another letter in Hapanese with your initials on "L.J.S." the paper used by my one cargo"

Yes that was seized at the same time.

ion.

240 Q

MR ORR: I will put the letter and the envelope in as Exhibit "L" in this case. The envelope is addressed in English "Mr.

F. Yoshy, Vancouver, B. C. Box 83, Canada"; and this is undated, and it is from a man by the name of Kawachi; and in this letter he speaks of a conversation with "M", "M" being in brackets. "According to a conversation with "M" it would be"- they are speaking of getting people into

Canada - "It would be \$350 for each person, just as you told me previously." Then in the next paragraph he speaks again as to the matter of "M" I will agree to act as you desire me to do. Send me all details about it at the same time. If you happen to have a naturalization certificate in your possession I would like to get one for which I would make a may pay you the sum of \$50 as you charged on a previous occas-But if you have not, it cannot be helped.

ORIGINAL AND TRANSLATION PRODUCED as Exhibit "L".

MR ORR: Then I produce as Exhibit M another letter in Japanese which bears your initial "L.J.S". A: Yes.

Was that also seized on the premises of Yoshi? A: Yes,

esingcoor non ou cos T.I" no aleitini

as and abids tog I : NAC AND

DELICITIES AND CO

MR ORR: This is aletter add

possession. In th

last sentence of th

ds trals ent no ed

this is a letter r

a C.P.R. ticket ag

mention Mochizuki in

· uXu

ORIGINAL AND

MR ORR: Now I produce to you

".B.L.I" no almidi

Yes that was seized

MH ORR: I will put the letter

in this case. The

F. Yoshy, Vancouver

undated, and it is

in this letter he

being in brackets.

it would be"- the

Canada - "It would

me previously."

as to the matter c

to do. Send me a

you happen to have

acasion I would li

may pay you the sun

ion. But if you

JAN TOTAL

IR ORR: Then I produce as In

sittui Tucy staed

ise dala dadi asw

at the same time.

MR ORR: This is a letter dated September the 25th. 1921. Now this is just the time that this man was making his negotiations. This is a letter addressed to Mr Yoshi, signed by a man named Jinno, being one of the other parties alleged in the conspiracy: "I would like to know how your family are getting along" and so on. "Two of Mochi's and one of mine were packed and shipped out on the SS Empress of Asia, so I ask you to take care of them as arranged. Mochi's cargo at the rate of \$200 in Canadian currency and mine \$200 in Canadian. Please remember that I deducted the amount I accommodated you out of Mochi's account and the balance amounting to \$200 will be sent to you directly from Mochi. As to my cargo I will send one hundred dollars by draft being one-half of the fee, and I wish you to return the paper used by my one cargo" which we suggest is the naturalization certificate, "because I borrowed it, and oblige. Exhibit "M".

ORIGINAL AND TRANSLATION produced as Exhibit "M".

MR ORR: Exhibit "N" I will produce a letter here dated June the 5th, and the year is in blank, and has your initial "L.J.S."?

It was seized at the same time, and that is the translation of a newspaper clipping.

MR ORR: This is a letter enclosing a newspaper clipping, and we are also producing a copy of the newspaper clipping. The newspaper clipping is dealing generally, I dont want to read it in full, it deals with several people in Japan who got into trouble over there for some fraud in connection with Immigration matters; and this letter is sent to Mr Yoshi by a man named Hashimato Iwataro in Japan, sent to him here.

He says he is sending this news clipping so that you may read it. I intend to ship on July 27 next but the difficulty is the age of the cargo is younger than what is on the paper. However young as he may be, if he makes fixed answers to questions would he be 0.K.'d? If so, after the necessary time in preparation please wire 0.K."

to sman end de trans to a letter

just the time

This is a lett

Jinno, being o

acy: "I would

Tn .no os bas

shipped out on

eare of them as

in Canadian cur

ber that I dedu

Mochi's account

sent to you dir

send one hundre

and I wish you

which we sugges

.di beworned I

10

MR ORR: Exhibit "N" I wi

and the year i

It was seized

of a newspaper

MR ORR: This is a letter

also producing

paper clipping

fised it , ffun

trouble over

gration matter

He says is is

man named use

i L . Ji beer

is the age of

However, Nome

tions would i

it prepare ni

OORIGINALS OF LETTER AND NEWSPAPER CLIPPING AND TRANSLATIONS produced as Exhibit "N".

MR. ORR: The next and last letter we are producing is dated 22nd of June 1923. And it bears your initial "L.J." on the separate pages? A: It does it was seized at the same time, at the same office.

MR ORR: This is a letter to Mr Yoshi signed by Jinno. "I beg to apologize for neglecting to write to you for such a long time, but I hope that you are enjoying good health and beg to thank you for warning given to me in your favours. I beg to inform you that I understand the matter of Kawada and also beg you to know that I will not ship any cargo on the Russia as long as interpreter Asami is serving on board the ship, because I find him to be of an objectionable character. I will see M's cargo and let you know the result and also see the cargoes themselves as (Hash) notified me of the fact that he would make his shipment from Yokohama during the latter part of this month". The rest is on the same lines, but that is the only reference to "M" in there. Next Exhibit.

ORIGINAL AND TRANSLATION produced as Exhibit "O".

MR ORR: There are two diaries, and here I will just produce them.

1926. Exhibit "P" and 1927 as Exhibit "Q". Did you find

both these in the premises of the man Fred Yoshy? A: Yes

both these diaries were seized by me at the same time,

at the same place.

MR ORR: The only significance about these is that on the 22nd of October 1926 is an entry in this diary "Received a letter from Mochizaki re his son". Then in the year 1927 on the date of November 1st there is an entry gave letter of introduction to Matsui. K. Yoshida." Then there is something in Japanese writing, giving the address too, and "also gave him a paper of Kazuemon Sawada". That is put in to corroborate the story of the first witness who gave Yoshy Kazuemon Sawada's paper.

1926 DIARY PRODUCED as EXHIBIT "P".
1927 DIARY " " " "Q"

MR. ORR: The next and la

June 1923.

srate pages?

at the same of

MR ORR: This is a letter

ogize for negl

but I hope that

thank you for

inform you time

you to know th

long as interpr

cause I find h

see M's cargo

cargoes themse

would make his

of this month".

only reference

MR ORA: There are two d

1926. axaibit

both these in

both these d

at the same

MR ORR: The only signi

ober 1926 is

from mochine

date of Nove

duction to

in Japanese

Todad a mil

borate the

Ba a abawa2

QUESTIONS BY MR MURDOCK:

241 0 In the Yoshi case -- I will put it this way...

MR MAIRLAND: Mr Murdock, just one question.

MR MAITLAND: Did you say what date you made this search?

July the 3rd 1931.

QUESTIONS BY MR MURDOCK:

In this information Fred Yoshi is one of the defendants?

Yes. Wetter to be the work of the date of his mature

248 Q

252 9

244 Q And in the charge against Fred Yoshi Mochizuki, that is Kunizo

Mochizuki was a defendant, was he not? A: I would not be

certain of that unless I saw the charge.

245 2 Dont you recall the charge? A: I recall the charge roughly

what the charge is, but I would not be certain.

246 Q You are not prepared to say that Yoshy charged with Maruyama,

Kunizo Mochizuki and Jinno? A: Those names are familiar

but I would not be certain whether he was charged with them

Now in all these documents that have been put in you see the

247 0 You are not prepared to admit that? A: No sir.

or not.

letter "M" occasionally, and that might refer to Mochizuki,

it might mean Mochizuki? A: It might mean, yes it might mean

Kametaro Mochizuki or Kunizo Mochizuki.

The letter "M" might mean one of these Mochizuki's, 249 0

certainly.

It might mean Maruyama? A: Most entries are "Maru". 250 €

It might mean Matsui? A: Yes, it might mean Matsui. 251 9

Now in all these documents that you have here or anywhere

else, in all the diaries you have taken over a period of

ten years can you produce to the court one single document

that has got the name on it, outside of these manifests,

the name of Kametaro Mochizuki, can you name one single

document, show one document or one entry anywhere with the

name of Wametaro Mochizuki? A: The only name with the

name in full is what is down in his own naturalization

certificate.

SICEPTIONS BY ME WHOOK: In the Yoshi ca MR MATTELAID: LT LUTGOCK, MR MAI TAMP: DE July the Srd 19 UESTIONS BY ME MURDOSE: In this informa 845 8 And in the char-B BEW INDSINSOM derusin of that Dont you recall 5 978 what the charge You are not prep 3 848 Augidso Mochigue but I would not . Jon 10 You are not pr Now in all thes 248 0 letter "M" occa M maem Jakim di Aldoe Moratemen 249 0 The letter "" certainly. 250 0 M meem trigim JI o ies M neem telin ti 9 Ses sent Ils mi wow else, in all th TEED STEET COR it top sed tedt document, show name of Mametar

at IIII's of omen

. STESTLITTES

253 Q All right, we will admit that. Now is there anything else -- what was the date of that naturalization certificate?

The certificate is right there.

MR MAITLAND: It doesn't help us much, that.

MR MURDOCK: That is this man's name Kametaro Mochizuki on a certificate dated the 30th day of May 1916.

MR MAITLAND: Showing that he was naturalized before 1914, that is all that certificate shows. That was not the date of his naturalization.

MR. MURDOCK: No I dont think it was.

MR ORR: Do you want to put it in as an Exhibit?

MR MURDOCK: Yes.

NATURALIZATION CERTIFICATE produced as Exhibit "R".

Now outside of that document which has nothing to do with this case, can you show me one single document or diary where his name appears? A: No I cannot.

MR MAITLAND: We have got one in anyway.

But you can show me the document with the name Kunizo Mochizuki? A: Yes, that was mentioned in one of the letters.

256 Q This letter of July the 1st that refers to Kunizo Mochizuki, doesn't it?

A: Yes.

257 Q And Kunizo Mochizuki was in Japan in 1920, 1921, 1922 and 1923, wasn't he? A: I don't know, I never met him.

Have you any other information which would indicate that he was?

A: Well the letters that you refer to, that is the only indication I have.

MR MAITLAND: Bordeaux. This is just formal evidence of Bordeaux,

JOSEPH ALFRED BORDEAUX, called as a witness, being first sworn, testified as follows:

QUESTIONS BY MR. MAITLAND:

259 Q You are a constable on the Royal Canadian Mounted Police??

Stationed at Vancouver B. C., yes sir.

A And I understand you had charge of these various documents

which have been put in as an Exhibit this morning? A: I had.

all Ila

tent : NOOTH AL

it perso

MER METTLEMIN: Showi

alizatio

MH. MUHDDUK: NO I

MR ORK: Do you wan

MR MURDOCK: Yes.

254 Q Now outs

tinis cas

where hi

BH MAITIAM HM

But you

TRUMET

Tofa let

doesn't

257 0 mud bnA

Have yo

les was?

the onl

DIOS : GIVA TPIAM FOR

261 9 And they were translated while in your possession?

Yes sir. 262 9

Did they ever get out of your possession? A: They did not. 263 Q

And you delivered them to whom? A: I delivered them to the court eventually.

264 9

Till the order was made for the release the other day?

Yes.

MR MAITLAND: I understand that Mr Murdock is consenting to the translation.

MR MURDOCK: I do not question their translations.

MR MAITLAND: Could we have an adjournment for a week?

COURT: For a week?

MR MAITLAND: We want to consider whether we will call another witness we have in mind.

COURT: Have you any particular objection Mr Murdock?

MR MURDOCK: No as long as the bail is continued I haven't.

COURT: Well I will certainly continue the bail in the meantime.

That will be the 27th Mr Maitland.

MR MAITLAND: Yes your Worship.

Adjourned to Jan. 27th.

MR ORR: In this case we are not going to call any more evidence your Worship.

MR MURDOCK: Yes that is the reason that the matter was adjourned last week, your Worship.

COURT: Yes I remember.

MR MURDOCK: As to whether or not the crown would call any further

evidence.

COURT: I remember. I have made up my mind in this case.

MR MURDOCK: I dont think there is any question of this witness, besides that there are certain documents found which might

strengthen, confirm the evidence given by this witness,

even though on your cross-examination it would contradict

itself, this evidence might confirm, a jury might think it

confirm, so I will have to commit him for trial. I will read the statement to him and then if you like I will give you

as long as you like, a few days anyway, to get your bail. Mr Ide, this man doesn't understand English, does he? Having heard the evidence do you wish to say anything in answer to the charge? You are not bound to say anything, but whatever you say will be taken down in writing and may be given in evidence against you at your trial. You must clearly understand that you have nothing to hope from any promise of favour and nothing to fear from any threat which may have been held out to induce you to make any admission or confession of guilt, but whatever you now say may be given in evidence against you upon your trial, notwithstanding such promise or threat.

MR MURDOCK: Nothing to say Your Worship. If Your Worship would stand this matter till tomorrow morning, that is the formal committall. I will have my order then.

MR ORR: Tomorrow morning is satisfactory your Worship.

Adjourned to Jan. 28th.

MR ORR: Would you call Mochizuki please. You are not ready, are you? MR MURDOCK: No I am not. In this matter Your Worship, I thought the bail might be considerably reduced. Yesterday it was reduced from \$7500 to \$5000, but I still have difficulty in raising satisfactory bail to that amount. I would like the matter to stand until Tuesday if Your Worship pleases.

COURT: Tuesday the 2nd of February.

ADJOURNED to 2nd of February.

MR ORR: This case I understand is just for committal. My friend is ready.

COURT: Are you ready?

MR MURDOCK: Yes I am, your Worship. COURT: Now I have already read the warning to him?

COURT: Mr Ide tell him I commit him for trial at the first court of competent criminal jurisdiction.

W. M. McKay

Police Magistrate in and for the City of Vancouver in the Province of British Columbia.

TOR YOUR DEA Tes sir. rave very bill 263 9 And you deliv

Till the order

the court ever

Terarebow I : CHARTIAN HIS translation.

IER MURDOOK: I do not que MR MAINLAND: COULd we hav

COURT: FOR a week? MR MAITIAMD: We went to c

we have in mind COURT: Have you any part

MR MURDOCK: No as long a

COURT: Well I will certs

MH MAITLAND: Yes your Wo

That will be t

your coralin.

week, your w

MR ORR: In this case we

MH MUHDOOK: Yes that is

COURT: Yes I remember.

MR MURDOUK: As to wher

evidence.

COURT: I remember. I h

MA MORDOCK: I don't thi

besides the

strengthen,

denegt meve

itself, the